

Trợ Cấp Ứng Phó Khẩn Cấp Cho Doanh Nghiệp Nhỏ

ĐƠN ĐĂNG KÝ

Địa điểm của doanh nghiệp được mô tả bên dưới phải nằm trong Giới Hạn Thành Phố San Diego. Người hoàn thành đơn đăng ký này phải là chủ doanh nghiệp chính.

GIẤY CHỨNG NHẬN CHỦ DOANH NGHIỆP

1. Tôi hiểu địa điểm và số tiền chi tiêu của tôi quyết định số tiền trợ cấp. Thành phố San Diego có toàn quyền quyết định liệu đơn đăng ký có đáp ứng các yêu cầu để đủ điều kiện nhận trợ cấp hay không. Việc chỉ nộp đơn đăng ký không đảm bảo việc được Thành Phố San Diego tài trợ.

2. Tôi hiểu rằng: (a) tài sản chủ thể phải nằm ở Thành Phố San Diego và phải được sở hữu bởi một doanh nghiệp nhỏ (12 nhân viên trở xuống); (b) doanh nghiệp nộp đơn phải có Giấy Chứng Nhận Thuế Kinh Doanh Hợp Lệ của Thành Phố San Diego; và (c) thiệt hại phải đủ tiêu chuẩn như được mô tả trong Nguyên tắc ERG (được đưa vào đây bằng tài liệu tham khảo này).

3. Tôi đồng ý tuân thủ đầy đủ tất cả các luật, pháp lệnh, quy tắc, quy định, giấy phép và hướng dẫn thiết kế hiện hành của Liên Bang, Tiểu Bang và địa phương. Thành Phố San Diego không chịu trách nhiệm pháp lý về việc tuân thủ các tiêu chuẩn quy định xây dựng của quốc gia, tiểu bang hoặc địa phương. Tôi chịu trách nhiệm về mọi chi phí phát sinh từ việc sửa chữa hoặc thay đổi do vi phạm bất kỳ luật, sắc lệnh, quy tắc, quy định, giấy phép hoặc hướng dẫn thiết kế nào gây ra.

4. Tôi sẽ không phân biệt đối xử với bất kỳ nhân viên hoặc người nộp đơn xin việc nào trên bất kỳ cơ sở nào bị pháp luật cấm và sẽ tạo cơ hội bình đẳng trong mọi hoạt động tuyển dụng.

5. Tôi từ bỏ bất kỳ và tất cả các khiếu nại chống lại Thành Phố San Diego và các quan chức, viên chức, nhân viên, đại lý và đại diện được bầu tương ứng của Thành Phố, phát sinh từ các hoạt động được thực hiện liên quan đến đơn đăng ký của tôi cho bất kỳ khoản khuyến khích nào theo Tình trạng khẩn cấp của Thành Phố San Diego. Chương trình tài trợ ứng phó dành cho doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận. Không giới hạn tính tổng quát của những điều đã nói ở trên, Thành Phố San Diego sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý dưới đây đối với bất kỳ loại thiệt hại nào, dù trực tiếp, gián tiếp, ngẫu nhiên, do hậu quả, cảnh cáo, phụ thuộc, trừng phạt hoặc thiệt hại đặc biệt, bao gồm cả thiệt hại do mất khả năng sử dụng bất kể hình thức hành động, cho dù trong hợp đồng, bồi thường, bảo hành, trách nhiệm nghiêm ngặt hoặc vi phạm pháp luật, bao gồm cả sơ suất dưới bất kỳ hình thức nào.

6. Tôi xác nhận và đồng ý rằng tôi sẽ nỗ lực hết sức và lên kế hoạch duy trì hoạt động kinh doanh tại Thành Phố San Diego trong ít nhất một năm dương lịch.

TÔI ĐÃ ĐỌC VÀ HIỂU CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC LIỆT KÊ TRÊN

TÔI HIỂU RẰNG THÀNH PHỐ SAN DIEGO CHẤP NHẬN ĐƠN NÀY KHÔNG CẤP BẤT KỲ NGHĨA VỤ NÀO ĐỐI VỚI BẤT KỲ ĐƯƠNG ĐƠN NÀO VÀ KHÔNG ĐẢM BẢO VỀ TIỀN TÀI TRỢ.

TÔI XÁC NHẬN RẰNG TÔI CÓ QUYỀN KÝ ĐƠN NÀY THAY MẶT DOANH NGHIỆP ĐƯỢC MÔ TẢ TRONG ĐƠN NÀY.

TÔI XÁC NHẬN RẰNG THÔNG TIN TÔI CUNG CẤP DƯỚI ĐÂY LÀ ĐÚNG VÀ CHÍNH XÁC THEO KIẾN THỨC TỐT NHẤT CỦA TÔI VÀ DOANH NGHIỆP TÔI ĐĂNG KÝ ĐÁP ỨNG CÁC YÊU CẦU ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC LIỆT KÊ TRÊN TRANG MẠNG.

Chữ ký: _____ Ngày: _____

Tên Chủ Doanh Nghiệp: _____

Ngôn Ngữ Ưa Thích: _____

Địa Chỉ Email: _____

Số Điện Thoại: _____

THÔNG TIN DOANH NGHIỆP

Tên Doanh Nghiệp: _____

Tên Hoạt Động Kinh Doanh (DBA): _____

Quyền sở hữu doanh nghiệp. Vui lòng liệt kê tất cả các chủ sở hữu sở hữu từ 20% doanh nghiệp trở lên:

	Tên Chủ Doanh Nghiệp	% Quyền Sở Hữu
Chủ Sở Hữu 1:		
Chủ Sở Hữu 2:		
Chủ Sở Hữu 3:		
Chủ Sở Hữu 4:		
Chủ Sở Hữu 5:		

Địa chỉ Doanh Nghiệp: _____ *phải nằm trong giới hạn của Thành Phố San Diego

Mã Bru Chính: _____

Số Giấy Chứng Nhận Thuế Doanh Nghiệp Của Thành Phố San Diego (bắt đầu bằng chữ "B"):

_____ [Tra cứu BTC](#)

Doanh nghiệp này có tuyển dụng hơn 12 nhân viên không?

Đây có phải là hoạt động kinh doanh tại nhà không?

Quý vị có phải là Nhà Cung Cấp Vĩa Hè (Sidewalk Vendor) hay quý vị có giấy phép Cơ Sở Kinh Doanh Đồ Ăn Tại Nhà (MEHKO) của Quận San Diego không?

Vui lòng đảo bảo tải lên bản sao giấy phép của quý vị

Loại hình kinh doanh: _____

YẾU TỐ XEM XÉT

Doanh nghiệp nằm ở khu vực nào? _____

Thiệt hại có xảy ra vào hoặc sau ngày 21 tháng 1 năm 2024 không?

Thiệt hại có phải do lũ quét không?

Thiệt hại có phải do bùn không?

Doanh nghiệp có nằm ở tầng trệt không?

KHAI BÁO TỔN THẤT

Mô tả ngắn gọn về tổn thất hoặc thiệt hại đối với doanh nghiệp của quý vị:

Vui lòng liệt kê tất cả các chi phí phát sinh liên quan đến thiệt hại bằng cách nhập số tiền chi cho từng danh mục. Các chi phí cần phải được ghi lại bằng hóa đơn và/hoặc biên lai. Thiệt hại hoặc mất mát xe cơ giới không đủ điều kiện để được bồi hoàn. Tất cả các chi phí phải được ghi lại bằng 1) hóa đơn hoặc biên lai ghi ngày tháng thể hiện rõ bản chất của chi phí và 2) bản sao séc hoặc biên lai thể hiện rõ khoản thanh toán.

Tổn thất tồn kho \$ _____

Loại bỏ rác và/hoặc mảnh vụn \$ _____

Xử lý nấm mốc \$ _____

Làm sạch hoặc thay thế thảm/sàn \$ _____

Thay thế vách thạch cao \$ _____

Sơn lại \$ _____

Dịch vụ phục hồi hoặc vệ sinh chuyên nghiệp \$ _____

Sửa chữa hoặc thay thế Thiết Bị Kinh Doanh \$ _____

Thay thế thiết bị và đồ nội thất \$ _____

Chi phí phục hồi hoặc hư hỏng tiện ích (Điện, nước/cống, ga, điện thoại/internet) \$ _____

Doanh thu bị mất (xem Nguyên tắc ERG) \$ _____

Các khoản khấu trừ bảo hiểm \$ _____

ĐÍNH KÈM ĐƠN ĐĂNG KÝ

Hình ảnh tổn thất

Bảng chứng về chi phí đã phát sinh*

Mẫu IRS W9 đã hoàn thành và có chữ ký

Nếu có, giấy phép của Nhà Cung Cấp Vĩa Hè

NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ

Gửi lại mẫu đơn đã điền đầy đủ này và tất cả các tài liệu đính kèm bắt buộc trong một email tới sdbusiness@sandiego.gov trước 5 giờ chiều ngày 27 tháng 2 năm 2024. Các đơn đăng ký nhận được sau ngày này sẽ không được xem xét.

Nhân viên Thành Phố sẽ liên hệ với quý vị trong vòng 2 ngày làm việc. Nhân viên thành phố chủ yếu liên lạc bằng email, vì vậy hãy nhớ kiểm tra hộp thư rác của quý vị để tìm bất kỳ email nào kết thúc bằng "@sandiego.gov" nếu quý vị không nhận được liên lạc trong thời gian đó. Nếu quý vị có thắc mắc, hãy gửi email tới sdbusiness@sandiego.gov hoặc gọi số điện thoại 619-236-6700.

**Hướng dẫn bằng chứng về chi phí*

Phải nộp bản sao séc và hóa đơn hoặc biên lai nêu chi tiết các dịch vụ/sản phẩm cho từng chi phí. Bản sao kê riêng lẻ không được chấp nhận nhưng có thể được nộp cùng với hóa đơn hoặc biên lai. Chỉ những hóa đơn và séc liên quan đến công việc liên quan đến thiệt hại do bão mới được nộp.

Bảng chứng thanh toán có thể ở dạng sao kê ngân hàng, bản in trang web ngân hàng và/hoặc sao kê thẻ tín dụng.

Doanh thu bị mất có thể được chứng minh bằng cách cung cấp bản so sánh báo cáo tài chính tháng 1 năm 2023 và tháng 1 năm 2024 cho thấy doanh thu giảm hoặc so sánh thu nhập theo mùa từ năm 2023 và 2024.